



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1423^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
7 МАЯ 1968 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1423)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке:	
а) письмо постоянного представителя Иордании на имя Председателя Совета Безопасности от 25 апреля 1968 года (S/8560);	
б) доклад Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 2254 (ES-V) Генеральной Ассамблеи в отношении Иерусалима (S/8146)	1

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение (S/...)) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ЧЕТЫРЕСТА ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 7 мая 1968 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель Лорд КАРАДОН

(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

Присутствуют представители следующих государств: Алжира, Бразилии, Венгрии, Дании, Индии, Канады, Китая, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Эфиопии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1423)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
 - a) письмо постоянного представителя Иордании на имя Председателя Совета Безопасности от 25 апреля 1968 года (S/8560);
 - b) доклад Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 2254 (ES-V) Генеральной Ассамблеи в отношении Иерусалима (S/8146).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:

- a) письмо постоянного представителя Иордании на имя Председателя Совета Безопасности от 25 апреля 1968 года (S/8560);
- b) доклад Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 2254 (ES-V) Генеральной Ассамблеи в отношении Иерусалима (S/8146)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым ранее Советом Безопасности, я приглашаю представителей Иордании и Израиля занять места за столом Совета для участия в обсуждении без права голосования.

По приглашению Председателя г-н М. Х. Эль-Фарра (Иордания) и г-н И. Текоа (Израиль) занимают места за столом заседаний Совета Безопасности.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет переходит к рассмотрению стоящего на

его обсуждении вопроса. Я предоставляю слово представителю Иордании.

3. Г-н ЭЛЬ-ФАРРА (Иордания) (*говорит по-английски*): Позвольте мне с самого начала заявить, что, хотя вы, г-н Председатель, и члены Совета Безопасности проявили достаточно терпения и позволили представителю Израиля поучать вас в вопросах философии и статистики и в том, что называется совместным суверенитетом, который представитель Израиля пытается установить для каждого государства-члена, в котором проживают граждане еврейской веры, г-н Текоа так и не затронул основного вопроса, стоящего перед Советом, а именно вопроса о резолюциях Организации Объединенных Наций, касающихся Иерусалима. Я надеюсь, что на данной стадии прений мы будем исходить в нашей работе из этого вопроса.

4. 26 августа 1967 года в меморандуме на имя г-н Тельмана, личного представителя Генерального секретаря, г-н Эль-Хатиб, мэр Иерусалима, вместе с другими членами муниципального совета предупреждал, что евреи Израиля приступают к осуществлению своих проектов строительства зданий и жилищ в Иерусалиме, чтобы принять в этот город 500 000 евреев за счет арабского населения и их имущества. Это повлечет за собой незаконную экспроприацию других районов города, о которых, по выражению муниципального совета, «у арабов останутся лишь воспоминания» (см. S/8146, приложение I, раздел В).

5. В прошлую пятницу, 3 мая 1968 года, на 1421-м заседании мэр представил Совету Безопасности документы, свидетельствующие о том, что опасения арабов являются вполне обоснованными. Он представил вам карты, проекты и распоряжения об экспроприации, свидетельствующие о том, что меры, принимаемые Израилем,

в значительной степени должны изменить статус священного города.

6. В своем выступлении представитель Израиля признал, что израильские власти осуществляют три проекта в Иерусалиме, однако он представил в розовом свете, какую пользу эти проекты принесут. Рассмотрим каждое из этих серьезных нарушений Израилем резолюций Совета Безопасности.

7. Первым, по заявлению г-на Текоа, является план развития районов еврейского квартала от его западной границы до западной стены. Он заявил, что квартал Маграби, прилегающий к стене, включен в этот проект Израиля. Совету были представлены заключения Специального трибунала, созданного Соединенным Королевством с согласия Лиги Наций для определения права на собственность в отношении Стены плача и прилегающего района. Излишним было бы подчеркивать, что Трибунал пришел к выводу о том, что как Стена плача, так и прилегающий район являются на 100 процентов собственностью мусульман. Израильские власти прибегли к чудовищным попыткам захватить эту принадлежащую арабам собственность. Они объединили небольшой район, прилегающий к кварталу Маграби, принадлежащему евреям, а затем перешли к выполнению широкого плана, охватывающего оба района, заявив, что данный район, затрагиваемый осуществлением этого проекта, принадлежит в равной степени как арабам, так и евреям.

8. Г-н Текоа упомянул о плане, рекомендованном компанией «Браун индженериинг интернэшнл». Нет необходимости подчеркивать, что в этот план Брауна входит квартал Маграби. Причины, по которым квартал Маграби был включен в израильский план, являются очевидными и не нуждаются в объяснении. Он представляет собой еще одну низкую попытку превратить, как отметил мэр города, арабское имущество в имущество евреев и Израиля. Более того, квартал Маграби является вакуфским кварталом, то есть религиозным мусульманским наследием, и его разрушение представляет собой яркий пример грубых нарушений прав вакуфов. Чтобы оправдать незаконное присвоение квартала Маграби, г-н Текоа заявил в Совете: «Все жители, на которых распространяется этот проект, будут обеспечены соответствующим жильем израильскими властями» [1421-е заседание, пункт 152].

9. Однако он не сообщил Совету, что лишь некоторые из изгоняемых жителей были обеспечены убежищем и что этим убежищем, следует подчеркнуть, являются жилища арабов, изгнанных Израилем после июньского конфликта и вынужденных перейти на восточный берег Иордана. Это направлено на то, чтобы затруднить или вообще сделать невозможным для изгнанных Израилем лиц возвращение в соответствии с резолюцией 237 (1967) Совета Безопасности, кото-

рая была принята единогласно Советом. Мы знаем, что позднее эти новые жители столкнутся с аналогичным экономическим и политическим давлением со стороны Израиля и вынуждены будут также уехать и освободить пространство для новых еврейских иммигрантов, и нам всем хорошо известно, что израильская экспансия осуществляется по стадиям.

10. Г-н Текоа заявил 27 апреля 1968 года на 1416-м заседании, что ни один дом арабских жителей, поселившихся в этом месте в течение последних двадцати лет, не будет затронут в самом еврейском квартале. Это совершенно неверно. Факты свидетельствуют о другом. Во-первых, более 80 процентов имущества в этом так называемом еврейском квартале принадлежит арабам. В основном это вакуфское имущество. Десятки арабских семей явились объектом этих произвольных мер. Они жили в районе, в котором они занимали свои дома в течение многих поколений. Среди этих жителей находились люди, принадлежащие к семье покойного Османа Таха Эннамари и Ассали, Котоб Яуни и к другим. Эти семьи являются наиболее древними арабскими семьями в Иерусалиме. Они жили там с незапамятных времен. Достаточно ли честно и справедливо поступает представитель Израиля, проходя мимо этих фактов и открыто заявляя, что ни один араб не был затронут в результате нового акта агрессии Израиля?

11. Перейдем теперь ко второму израильскому проекту. В данном случае речь идет о 3345 доумах, 91 процент из которых принадлежит отдельным арабским лицам, вакуфской мусульманской семье и арабским компаниям. Значительная часть этой земли принадлежит арабскому населению деревни Лифта. Фактически эта земля осталась единственной в их распоряжении после того, как остальная часть земли была насильно отобрана Израилем в 1948 году. У представителя Израиля хватило смелости выйти перед Советом 27 апреля 1968 года и заявить, что большая часть земли, о которой говорится в этом проекте, не принадлежит арабам, а является собственностью евреев или государственной собственностью. Он заявил, что земельные записи находятся в Иерусалиме, а не в Аммане. До этого израильтяне заявляли, что евреям принадлежит одна треть земли и что другие две трети поровну распределяются между правительством Иордании и ее населением. Весьма показательно, что ни одно из этих двух заявлений также не было упомянуто г-ном Текоа в ходе последнего заседания.

12. Делегация моей страны хотела бы знать, удовлетворен ли г-н Текоа объяснением мэра или мы должны представить более весомое доказательство, свидетельствующее о том, что израильтяне не только попирают резолюции Организации Объединенных Наций, но и заходят на арабские земли с намерением их узурпировать? И не только Иордания, но и ваша страна, г-н Председатель, Соединенное Королевство, которая

была управляющей державой в Палестине, а также Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций, могут, разумеется, представить Совету копии земельных записей, относящихся к этим землям, и тем самым раз и навсегда положить конец фальсификациям г-на Текоа.

13. Извращая факты, представитель Израиля дошел до того, что заявил, что строительство новых жилых домов планируется на неосвоенных земельных участках и что развитие этого района основано на всеобщем плане, подготовленном английским инженером, и что он позднее был рекомендован властям Иордании компанией «Браун индженериинг интернэшнл». Вполне справедливо, что рекомендации двух экспертов по городскому планированию, г-на Кенделла и компании «Браун индженериинг интернэшнл», направлены на то, чтобы сделать эти районы чисто жилым массивом. Разумеется, эти жилые массивы предназначались для того, чтобы на них жили хозяева этой земли, а не узурпаторы и захватчики. Хотя 91 процент этой земли принадлежит законным владельцам — арабам, израильтяне считают себя вправе конфисковать эту землю, выполнить рекомендации Кенделла и Брауна, приступить к их осуществлению, а затем пригласить еврейских иммигрантов вступить во владение этими районами и занять их, грубо нарушив резолюции Организации Объединенных Наций. Заявление Израиля о том, что новое жилищное строительство планируется осуществить на незанятых землях, не выдерживает никакой критики. Эти земли были недавно распределены между многочисленными владельцами, и они как раз предполагали приступить к своему собственному строительству в соответствии с утвержденным муниципальным планом городского строительства, когда израильтяне конфисковали эти земли и приступили к их очистке, грубо нарушая резолюции 2253 (ES-V) и 2254 (ES-V) Генеральной Ассамблеи.

14. Еще более важными фактами являются, как было отмечено мэром, преступные попытки добиться стратегического преимущества путем разделения арабского населения в южной части западного берега от населения северной части. Уже были даны названия этим двум частям — Самария и Иудея. Иерусалим с другими городами к северу и к югу — Рамаллах, Бира, Вифлеем, Ал-Калил и Эриха — являются взаимосвязанной единицей во всех аспектах жизни. Многие жители этих городов ежедневно приезжают в Иерусалим, чтобы работать. Торговля и транспорт также весьма взаимосвязаны, равно как и система образования, жилищного строительства, сельского хозяйства, промышленности и другие системы. Эти попытки разделить и оторвать друг от друга арабских жителей ни в коей мере не являются чуждыми планам и тактике Израиля. Были предприняты аналогичные меры — и я уверен, что они известны Председателю Совета — в случае с обоими арабскими городами — Яффой и Назаретом в Палестине до их раздела.

15. Третий проект, упомянутый представителем Израиля, включает в себя новые акты нарушений резолюций и полномочий Организации Объединенных Наций. Подробности этой новой агрессии неизвестны делегации моей страны. Он заявил, что этот проект будет осуществляться в Неве Яаков, то есть в районе, расположенном между Иерусалимом и арабским городом Рамаллах. Это было, как он заявил, еврейское поселение, разрушенное в ходе войны в 1948 году. Я заявляю, что оккупационные власти Израиля не имеют никакого права экспроприировать какую-либо территорию, независимо от первоначального названия этой территории. Это является явным нарушением международного права и резолюций Организации Объединенных Наций. Никто не сомневается, что израильтяне стремятся изменить характер и статус арабской собственности и поставить мир перед совершившимся фактом.

16. Как могут израильтяне поднимать вопрос о национальном характере города Иерусалима, когда к настоящему времени хорошо известно — и в документах Организации Объединенных Наций имеются этому доказательства, — что принадлежащее еврейскому населению имущество во всем Иерусалиме как в старом, так и в новом накануне раздела в 1947 году составляло не более 26 процентов и что при помощи тщательно разработанных военных операций сионисты оккупировали 84 процента территории города в 1948 году? Благодаря своей агрессии они оккупировали полностью арабские торговые центры и жилые кварталы: Талбия, Аль Катамон, верхний и нижний кварталы Аль Бакка, Аль Тоури, район Имка, Мусаллаба, Шейк Бадр, Укаша и другие арабские районы Иерусалима; и таковы лишь некоторые примеры этой агрессии. Разве не известно общественному мнению в настоящее время, что арабские жители этих кварталов были вытеснены из своих домов в результате террора, массовых убийств и резни со стороны евреев? Их дома, магазины, учреждения были конфискованы и быстро заполнены новыми иммигрантами. Разве не является установленным фактом, что многие из этих законных владельцев из числа арабов стали беженцами? Часть из них осталась на другой стороне Иерусалима на видимом расстоянии от своей собственности. Теперь, спустя двадцать лет, они испытывают на себе те же преступления со стороны тех же израильских властей, преследующих ту же цель: изгнание их на другую сторону реки и превращение их в беженцев дважды за период менее чем в 20 лет, причем Организация Объединенных Наций также наблюдает эти события. Может ли Совет Безопасности и в этот раз допустить, чтобы это случилось? Этот вопрос стоит перед Советом Безопасности, и я считаю, что для того чтобы Совет Безопасности сохранил свой престиж и эффективность, Соединенные Штаты и Соединенное Королевство должны сыграть свою роль.

17. Разумеется, то, что мир поставлен перед совершившимся фактом, не может узаконить дей-

ствия Израиля, тем более что эти нарушения являются вызовом юрисдикции Организации Объединенных Наций. В результате незаконных действий нельзя добиться никаких законных результатов, приобрести законные права и получить выгоды в результате агрессии. То, с чем Иордания, являющаяся небольшим государством — членом Организации Объединенных Наций, одним из самых маленьких государств среди государств — членом Организации, сталкивается сегодня, может постигнуть любое государство — член Организации Объединенных Наций.

18. Представитель Израиля уверяет Совет Безопасности, что его соотечественники установили суверенитет на своей земле. Однако, что это за земля? Каково определение этой земли? Составляет ли она 5,6 процента земли, принадлежавшей им до раздела? Вот определение, которое дает этой земле министр иностранных дел Израиля: «Мы не думаем серьезно о Ниле или Евфрате, однако мы уделяем серьезное внимание реке Иордану и ее ресурсам на севере». Говоря о «ресурсах на севере», он имеет в виду Ас-Бейни и Баниас, являющиеся частями Сирии и Ливана. В введении к государственному ежегоднику Израиля в 1952 году на странице 15 г-н Бен-Гурион отмечает: «государство было создано лишь на небольшой части нашей действительной родины».

19. Теперь я отвечу на другой вопрос, поднятый г-ном Текоа, на который я уже имел возможность ответить ранее и который я вынужден вновь затронуть, с тем чтобы положить конец израильским вымыслам и установить истинные факты. Г-н Текоа твердит вновь и вновь о том, что западный берег Иордана был просто захвачен Иорданией. Я не буду прибегать к пространным объяснениям, чтобы опровергнуть это заявление Израиля. Достаточно сказать, что в красную брошюру¹, которую Председатель назвал «книгой» и которая была представлена мэром Совету Безопасности и будет выпущена в качестве документа Совета Безопасности, включены заявления и выступления, свидетельствующие об истинном выражении воли народа. Юристы, доктора, руководящие лица, известные деятели, мэры, муниципальные советники, профсоюзные лидеры и люди самых различных убеждений, крестьяне и мусульмане при помощи демонстраций и протестов осудили незаконную аннексию Иерусалима, отказались признать ее, призвали к ее ликвидации и немедленному выводу всех израильтян и восстановлению единства Иордании по двум берегам реки Иордана. Отказ муниципального совета признать аннексию и сотрудничать с узурпаторским режимом Израиля является достаточным этому доказательством.

20. В прошлую пятницу г-н Текоа заявил на 1421-м заседании Совета Безопасности, что все счастливы за исключением одного человека. Этот один человек, о котором он говорил, является

мэром города Иерусалима. Нет никакого сомнения в том, что все жители западного берега и района Газы и всех оккупированных территорий, подвергающихся в настоящее время израильской оккупации и репрессиям, как один, решительно отвергают израильскую оккупацию и противостоят ей. Одним из них является Рухи Эль-Хатиб, мэр Иерусалима. Совет Безопасности сочтет красную книгу, в которой отражается сопротивление арабов, весьма полезной. В ней представлена точная картина требований наших народов.

21. Только позавчера города Рамаллах и Бира были подвергнуты коллективному наказанию. Оккупационные власти Израиля ввели ограничительные меры против жителей этих городов, которые расположены в восьми милях к северу от Иерусалима, в качестве наказания за их протест и забастовку, состоявшуюся в четверг, против проведения военной демонстрации Израиля в Иерусалиме. Были созданы проверочные пункты к югу от Рамаллаха с тем, чтобы не позволить жителям, большинство из которых являются арабскими крестьянами, прибыть в Иерусалим или молиться там. Даже те жители, которые работают в Иерусалиме, не были допущены к своим местам работы. Все эти меры по признанию Израиля были мерами наказания. Сегодня в газете «Нью-Йорк таймс» сообщается, что некоторые из этих мер были ослаблены, однако, продолжает «Нью-Йорк таймс», экономические санкции все еще имеют место. Был введен в силу приказ № 101 от 27 августа 1967 года, содержащийся в официальном бюллетене обороны № 6 от 27 ноября 1967 года, с тем чтобы военные власти могли осуществить эти меры наказания.

22. Как сообщается во вчерашнем номере «Нью-Йорк таймс», представитель армии Израиля заявил, что жители Рамаллаха «не могут один день вести себя как великие националисты... а на следующий день продолжать жить как ни в чем не бывало». Другими словами, народ, находящийся под иностранной оккупацией, не имеет прав, кроме права быть националистами или зарабатывать себе на жизнь. Они должны сделать выбор. Возникает вопрос, воспринимает ли серьезно Совет Безопасности заявление г-на Текоа о том, что лишь один человек недоволен израильской оккупацией.

23. Могут ли эти репрессивные меры Израиля служить объяснением истории счастливой жизни народа Иерусалима и прилегающих к нему районов? Не является ли это скорее объяснением истории изгнания 450 000 палестинцев со времени июньского конфликта с территории с западного берега на восточный берег? Действительно, эти меры наказания дают ответ на все чудовищные измышления г-на Текоа.

24. Такие жесткие меры, принимаемые Израилем, делают трудной жизнь для арабских жителей. В то время как в резолюции 237 (1967) Совета Безопасности правительство Израиля при-

¹ См. документ S/PV.1421/Add.2.

зывается обеспечить сохранность, благополучие и безопасность жителей этого района, мы узнаем, что израильская армия обороны издала приказы и законы, позволяющие израильским солдатам и офицерам в любое время входить в любое место, тем самым создавая беспорядок и нарушая безопасность этих жителей. Многие лица из числа молодежи были забраны из своих домов без предупреждения и объяснения. К ним может применяться наказание от пяти лет до пожизненного заключения.

25. Приказы израильской армии обороны многочисленны, и нет возможности долго на них останавливаться. Один из таких приказов касался запрещения грабежа. Наказанием за ограбление являлось пожизненное заключение. Однако многие арабские магазины и дома были разграблены израильянами и эти преступники оставались безнаказанными. Представитель Израиля разумеется многое разъяснит Совету Безопасности, если он расскажет, сколь непродолжительным было тюремное заключение израильятам, которые похитили корону девы в священной гробнице.

26. В резолюции 273 (1967) Совета Безопасности правительство Израиля также призывается способствовать возвращению жителей, бежавших из этих районов с начала военных действий. Большинство этих жителей не смогли получить разрешение Израиля на возвращение. Они тщетно обращались за содействием к обществу Красного Креста. Большинство из них вынуждено было изыскать свои собственные мирные пути возвращения в свои дома, чтобы не пополнять разросшееся число беженцев. Вместо того чтобы облегчить возвращение этих жителей, израильская армия обороны выпустила приказы, препятствующие этому возвращению — приказы № 106, 125 от 27 ноября и 10 декабря 1967 года — и определяющие наказание сроком на 15 лет тюремного заключения и штраф в размере 10 000 израильских фунтов для каждого лица, которое пересекает реку Иордан с целью возвращения домой. В ответ на право на возвращение, сформулированное в резолюции 237 (1967), был выпущен военный приказ и установлено наказание сроком в пятнадцать лет тюремного заключения и штраф в размере 10 000 фунтов. Таким образом, израильские власти не только не облегчили возвращение жителей, но и срывали его и препятствовали ему. Более того, они изгоняли тех, кому удавалось добраться до своего дома. Эти наказания и изгнания жестко применялись против населения Иерусалима и в особенности против соседних с ним деревень.

27. Г-н Текоа говорил о разделе Иерусалима. Однако кто несет ответственность за раздел всей Палестины? Не палестинцы и не арабские государство, а те, кто пришел из Европы, неся с собой разрушительную идеологию, с целью нарушить жизнь сосуществовавших арабов и евреев в священной земле. До появления разрушительной идеологии сионистов и применения ими оружия, беззакония и терроризма в поддержку своих це-

лей и планов в этом районе царили счастье и мир. Именно палестинцы выступали против какого-либо раздела и призывали к единству Палестины и именно сионисты прибегали к интригам и заговору, чтобы осуществить раздел. Потери палестинцев в ходе борьбы за то, чтобы не допустить раздела священной земли, составляют 30 000. Сионисты по-прежнему использовали все свои группы давления повсеместно, чтобы осуществить раздел Палестины. Сегодня г-н Текоа хочет, чтобы мы забыли о преступлениях, которые они совершили во имя раздела, однако именно эти преступления и раздули пожар во всей стране. И вот он выступает перед Советом Безопасности в качестве поборника единства Палестины. Действительно, они хотят единства этой земли, однако без ее арабского населения. Для них единство означает создание еврейского государства внутри арабского государства и без арабов.

28. Мэр Иерусалима в своем наполненном фактами выступлении о последствиях израильской оккупации Иерусалима представил нам трагическую картину нарушений, совершенных Израилем, и изменений, произведенных им в статусе арабского сектора Иерусалима. Эти нарушения направлены на ликвидацию арабов в этом городе. Одной из показательных мер, принятых Израилем, явилось введение закона, называемого «закон об имуществе отсутствующего». Этот закон давал властям Израиля право накладывать свои руки на все движимое и недвижимое имущество отсутствующих арабов. В число так называемых отсутствующих входили бежавшие от ужасов и репрессий оккупации. В их число также входили тысячи палестинцев, временно работающих в арабских странах. Мэр напомнил Совету Безопасности о том, что если будет позволено продолжать эту незаконную практику, то в результате будет поглощена значительная часть арабского имущества в Иерусалиме и это будет способствовать ликвидации населения Палестины и дела палестинцев. Разумеется, все ждут от Совета Безопасности принятия срочных мер для исправления этой чудовищной незаконной практики Израиля.

29. Наше дело ясное и простое. Необходима лишь воля для того, чтобы поступать по справедливости. Коллективная воля, коллективное сознание и коллективная мудрость этого органа должны действовать более влиятельно, более эффективно и более мощно в отношении положения с Иерусалимом. Нам известно, что международное сознание вводится в заблуждение и отравляется всемирной сионистской кампанией ненависти, направленной против арабского народа. Однако, мы надеемся, что это лишь усилит волю Совета Безопасности поступать по справедливости.

30. Следует никогда не забывать о том, что Иерусалим и арабские деревни в прилегающих районах, которые были незаконно и одним росчерком пера включены в израильские планы в отно-

шении Иерусалима, являются не просто недвижимой собственностью, которой можно торговать на рынке недвижимой собственности, и методами Израиля. Иерусалим является великим городом, центром духовных ценностей для трех великих религий: иудейской, христианской и мусульманской. Однако, это еще не все. Совет Безопасности не должен проходить мимо того факта, что жители Иерусалима и прилегающих к нему деревень имеют свою собственную культуру и образ жизни, который, как следует ожидать, Совет Безопасности должен защищать. Таким образом, если вызывающие акты Израиля не будут осуждены и им не будет положен конец, я боюсь, что все представления о законе и справедливости будут подорваны, что явится предвестником катастрофы. Вы уже слышали, как Иордания объявляет борьбу Иерусалима за существование. Разумеется, Иордания подчеркивает попытки, предпринимаемые в настоящее время в целях ликвидации национального арабского характера нашего города и всего, что называется арабским. Мэр подчеркнул, что в данном случае преследуется цель изменить все представления об арабском наследии и с помощью силы сделать его еврейским и израильским наследием.

31. Таким образом, что касается положения с Иерусалимом, может ли бездействие Совета Безопасности служить критерием в отношении этого крайне острого вопроса, стоящего на его обсуждении? Должно ли это служить критерием? Какая помощь будет оказана этому району, если Совет Безопасности не прореагирует на меры Израиля по изменению статуса Иерусалима и на то, что он бросает вызов авторитету Организации Объединенных Наций? Действительно ли восторжествует справедливость и мир в этом районе, как это представляют себе некоторые постоянные члены, в случае, если не будет принято никаких мер, а израильтянам будет позволено использовать г-на Ярринга и его миссию в качестве прикрытия для продолжающейся израильской агрессии и оккупации? Иерусалим пал жертвой хорошо продуманных и абсолютно незаконных экспансионистских актов Израиля. Для того чтобы восторжествовала перспектива справедливости и мира и чтобы она не претерпела непоправимого ущерба, действия Израиля следует повернуть вспять и отменить меры, которые последовали за ними. Решительные действия Совета Безопасности явились бы гораздо более конструктивным вкладом, чем его бездействие.

32. Я обращаюсь ко всем государствам — членам Совета Безопасности с призывом задуматься над этим и подумать о том, как будут восприняты конструктивные и позитивные действия народом, который все еще верит в Организацию Объединенных Наций и ее Устав и ценности, которые она предназначена защищать.

33. Г-н ТЕКОА (Израиль) (*говорит по-английски*): Вот уже почти две недели мы обсуждаем в Совете Безопасности обвинения Иордании по таким вопросам, как военный парад, восстано-

вление синагог и строительство жилых домов. Совет Безопасности уже принял две резолюции. С каждой из этих резолюций аппетит Иордании, по-видимому, еще более разгорается. Таким образом, мы повторяем одно и то же, в то время как основные проблемы и истинная опасность были преданы забвению. Действительно, в то время как Совет Безопасности продолжал свою работу вдоль линии прекращения огня, по-прежнему раздавались залпы орудий, взрывы мин и по-прежнему гибли люди. Несмотря на соглашение о прекращении огня, Иордания не прекратила свои вооруженные действия против Израиля.

34. Выступая по английскому телевидению позавчера, король Хусейн вновь выразил свою поддержку продолжению войны против моей страны и моего народа путем налетов, террора и саботажа. Аналогичные и даже более крайние заявления были недавно сделаны главами других арабских государств. За последние три недели военные подразделения Иордании нападали на израильские деревни и израильские вооруженные силы не менее 25 раз при поддержке артиллерии и минометного огня. И вновь невинные фермеры, их жены и дети в Неве-Ур, Аждот Яаков, Ярден, Гешер, Шаар-Хаголан, Кехар Руппин, Маоз Хайуим были жертвами агрессии со стороны Иордании в дневное и ночное время. В то же время продолжается саботаж и террористические налеты с участием еще более крупных подразделений. Так например, 17 апреля 1968 года подразделение из шести диверсионных отрядов Иордании совершило нападение на патруль оборонительных сил Израиля к северо-западу от моста Дамия. В ходе перестрелки три человека из этого подразделения были убиты, а прочие были ранены и взяты в плен. На месте инцидента были найдены шесть винтовок Калашникова, более 20 гранат, материал и оборудование для подрывной деятельности. 25 апреля 1968 года имело место столкновение между патрулем оборонительных сил Израиля и другим диверсионным отрядом в районе Биер Ора к северу от Элитата. Все шесть членов этой банды были убиты. Все они были в египетской военной форме. Командир был в ранге лейтенанта египетской армии. В карманах у двух солдат были найдены расписки, подтверждающие, что они сдали свои документы в посольстве Египта в Аммане. Один солдат имел удостоверение, выданное в Каире в 1967 году, а другой имел удостоверение, подтверждающее, что он являлся членом египетского диверсионного батальона № 141.

35. Совет Безопасности помнит, что я уже обратил его внимание на тот факт, что офицеры и солдаты регулярных вооруженных сил Египта и Сирии используют иорданскую территорию в качестве базы для нападения на Израиль. 28 апреля 1968 года имело место новое столкновение партизанского отряда с патрулем израильских сил обороны на западном берегу реки Иордан в районе Вади эль-Ага. Было убито 13 человек и один был взят в плен. 3 мая 1968 года бы-

ло убито два израильских гражданских лица и два израильских солдата, причем два других были ранены, когда их джипы взорвались на минах, недалеко от деревни Неот Хакивар к югу от Мертвого моря. По-видимому, мины были заложены группами саботажников из Иордании, тринадцать из которых были убиты ранее в том же районе во время схватки с израильскими вооруженными силами. В общем шесть подрывных отрядов, насчитывавших сорок один человек, были ликвидированы в течение этого периода израильскими вооруженными силами. Потери со стороны Израиля включали в себя семь человек убитыми. В течение целого дня 5 мая с вооруженных позиций Иордании обстреливались израильские деревни, израильские гражданские жители, израильские вооруженные силы. Вчера с вооруженных позиций Иордании были атакованы израильские фермеры, работавшие на полях киббуца Гешере к северу от долины Бит Шиап.

36. Израиль выступает в Совете Безопасности с призывом не допустить продолжения этой войны. Эти серьезные непрекращающиеся нарушения прекращения огня являются прямой и непосредственной угрозой для всех надежд на мирное урегулирование в этом районе. Совет Безопасности уже заявил в своей резолюции 248 (1968) от 24 марта 1968 года, что такие нарушения являются недопустимыми. Совет Безопасности не может и не должен хранить молчание перед лицом этого возмутительного вызова арабов в отношении прекращения огня. Мы призываем Совет Безопасности ясно и недвусмысленно высказать свое суждение в отношении опасности, которая проистекает в результате непрекращающихся вооруженных актов со стороны арабов. Мы призываем Совет Безопасности попытаться, наконец, покончить с вооруженными нападениями, налетами и убийствами, направляемыми против Израиля с территории Иордании.

37. Настоящая жалоба Иордании является лишь дополнительным выражением активной враждебности. Это еще одна попытка подорвать израильско-арабское взаимопонимание, заговор, направленный на то, чтобы еще более затруднить Совету Безопасности принятие эффективных мер в отношении арабской агрессии. В сущности, цели жалобы Иордании вполне ясны. Неужели спустя десять месяцев после того, как было отбито последнее нападение на Израиль в июне и когда Иерусалим вновь смог дышать свободно в обстановке единства и мира, жизнь должна теперь остановиться, нормальное развитие должно быть парализовано, а колесо истории повернуто вспять к темноте и пустоте?

38. Иерусалим является живым городом, городом, состоящим из людей, городом священных мест, центром почитания и поклонения, представляющим всемирный интерес. Проблемы, стоящие перед нами, заключаются не в расплывчатых и спорных интерпретациях, а в практических и неотложных нуждах. Разве можно счи-

тать достойными сожаления меры, принятые для защиты священных мест? Должны ли по-прежнему оскверняться священные места евреев? Должны ли местные власти прекратить выдачу лицензий на строительство домов арабами и евреями? Следует ли нам разрушать дорожное покрытие и дороги и оставлять руины и колючую проволоку? Следует ли отказывать мусульманскому и христианскому населению восточного Иерусалима в расширении снабжения самым дорогим товаром на Ближнем Востоке — водой, которая поставляется в настоящее время из западного Иерусалима, — и все это для того, чтобы удовлетворить воинственные устремления государства-агрессора?

39. Развитие положения в Иерусалиме за период после июня прошедшего года представляет собой долгожданное возрождение города к его нормальному состоянию и устранению девятнадцатилетнего искусственного разделения, являющегося трагедией. Израиль придерживается другого мнения. Это мнение разделяют все, кто дорожит благополучием и счастьем города Иерусалима. Никто из объективных и нейтральных наблюдателей не может сегодня сказать, что ужасы периода иорданской оккупации заслуживают того, чтобы их сохранить. Даже Организация Объединенных Наций не смогла пройти мимо печальных последствий завоевания Иорданской части этого города. Еще в 1951 году в докладе директора Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ говорится:

«...отделение старого города Иерусалима от его более современной и процветающей части лишило многих лиц средств к существованию, затормозило туризм и создало перенаселение и значительную конкуренцию в отношении оставшихся немногих видов работ»².

40. Дезорганизация, внесенная иорданскими властями, не смогла не усугубить плачевное положение города. В докладе компании «Браун индженериинг интернэшнл» Иордании в 1963 году говорится: «Современный Иерусалим в значительной степени является продуктом неестественных обстоятельств. Город, который был когда-то единым организмом, был разрезан на две части».

41. Именно этим основным фактом, этим подавляющим обстоятельством и объясняется, почему Иерусалим сегодня является возрожденным городом и почему его жители — евреи, арабы и прочие — постепенно объединяются друг с другом для его восстановления, украшения, для того чтобы он вновь соответствовал своему названию. Какие еще новые свидетельства от христиан и мусульман, от лидеров церкви и иностранных посетителей, от государственных деятелей и журналистов необходимы для того, чтобы убе-

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Дополнение № 16, пункт 22.

дить сторонников раздела и вражды, что их предвзятость, их оскорбления и злоба являются недопустимыми?

42. Все, что мы слышали сегодня и на предыдущих заседаниях, является длинным списком извращенных фактов и грубым неуважением интересов и счастья прославленного города и его народа. Каждая стадия в развитии периода после июньских событий была извращена, каждое действие Израиля было очернено. Вооруженные действия в июне явились вооруженным столкновением, в наибольшей степени нашедшим отражение в телевидении и прессе за всю последнюю историю. Ничто нельзя скрыть от линз объективов камеры и от глаз прессы. Лондонская «Санди таймс», например, опубликовала 11 июня 1967 года следующий рассказ очевидца, корреспондента Колина Симпсона:

«Подразделения пехоты ринулись слева через аркады форта Антония и вошли в просторный двор мечети Омар. Из небольших сторожек рядом с мечетью начался пулеметный огонь, и арабы направляли свои минометы горизонтально, в результате чего бомбы причудливо скользили по камням покрытия, прежде чем они взрывались.

Я посетил «малых отцов» Святого Николая, которые смотрели за ранеными, и удивился невероятному спокойствию монахинь из монастыря Сестер Сиона. Как те, так и другие, сообщили мне, что их здания не потерпели никакого ущерба. Больше всего впечатляет невероятная забота, проявляемая израильтянами в отношении того, чтобы не повредить какую-либо частную или религиозную собственность. Солдаты, которых я видел, по-видимому, свято почитали этот город, и несколько раз я видел, как они отказывались стрелять, если по ним вели огонь с крыши церкви».

43. Иорданцы не ограничились разрушением 34 синагог и множества школ в еврейском квартале. Они не остановились и перед осквернением древнего еврейского кладбища на Горе Маслин. Они не были удовлетворены беспорядочной стрельбой по Иерусалиму, в результате чего многие были ранены и был нанесен ущерб таким зданиям, как всемирно известный монастырь «Дормишин аббей». Как сообщается в газете «Санди таймс», они превратили святые места в военные базы и военные укрепления. Восточные стены района Харам аш-Шариф, где расположена мечеть Омара, служит для расположения огневых точек. Артиллерийский и минометный огонь направлялся с этой стены на Западный Иерусалим. Подземные коридоры и хранилища в этом священном комплексе использовались в качестве складов для оружия. Склад для оружия, охраняемый иорданскими солдатами, был обнаружен даже в Священной пещере под горой мечети Омара. Военные палатки, грузовики, мотоциклы и военные служебные помещения были обнаружены внутри района Харамы, прилегающего к

Воротам племен («Баб аль-Асбад»). Минареты мечети Омара и мечети Аль Акса использовались для расположения снайперов. Аналогичный случай был с минаретом мечети Шейк Ярах. Военный грузовик, заполненный взрывчатыми веществами и снаряжением, был взорван иорданской армией недалеко от мечети Аль Акса при подходе израильских вооруженных сил.

44. Весьма поучительно сравнить это полное неуважение со стороны иорданцев в отношении священного статуса мечети Мослим с протестами, связанными с заботой о религиозных ценностях, выраженными в выступлениях иорданцев в Совете Безопасности. Каким представляется это так называемое уважение религии в глазах местного населения, можно видеть из доклада, озглавленного «В Иерусалим, далее в Вифлеем» г-на Ройса Джонса, опубликованного в «Санди телеграф» 11 июня 1967 года. В этом докладе среди прочего говорится:

«После субботы приходит воскресенье, приносит мне один араб поговорку, означающую, что после того, как закончится резня евреев, придет очередь христиан. Некоторые из них перекрестились, чтобы подчеркнуть свою принадлежность к религии».

В отношении этой победы в докладе далее говорится: «Это лучшее, что могло бы случиться с Вифлеемом,» — сказал в церкви один из францисканцев».

45. В письме, опубликованном «Джерузалем пост» 30 апреля 1968 года, от имени группы американских христиан, проживавших в Вифлееме, говорится:

«Мы жили среди арабов последние двадцать лет, и нам известно, что случилось бы, если бы победа оказалась на другой стороне. Не было бы проявлено никакого сострадания в отношении чувств и конфискованной земли. Все было бы разрушено лишь для того, чтобы арабы могли сидеть в разрушенных зданиях и похваляться тем, что они сделали с евреями и их красивыми зданиями, предоставив стране и трупам разлагаться; именно это они делали в отношении своей земли в течение последних нескольких веков.

Мы, американцы, христиане, и мы здесь жили во время шестидневной войны и после нее. Местные жители находились в наших домах во время стрельбы, сначала для того, чтобы защитить нас от толпы, которая нам угрожала. После того, как победоносная армия оккупировала наш город в течение месяца, большинство жителей почувствовали, что к ним пришла свобода, однако, будучи во власти пропаганды, они опасались ответных действий со стороны Объединенной арабской армии, которая все еще угрожает им полной победой после одного потерянного сражения. Евреи не уничтожили ничего святого для других религий: как для христиан, так и для му-

сульман. Они убрали мусор и грязь, накопившиеся в течение лет, и восстанавливают свои собственные священные места, которые были осквернены, оказались в запустении и брошены на произвол судьбы представителями других религий в течение веков».

46. Без минуты колебания я провожу сравнение между позицией иорданцев и политикой Израиля не только в отношении христиан и их святых мест, но и в отношении святых мест мусульман и их институтов. Храм Аш-Шариф, где расположены мечети Омара и Аль Акса, полностью остаются в юрисдикции мусульман. Вход охраняется арабскими полицейскими-мусульманами. Расклеены специальные указания, запрещающие вход в одежде, не соответствующей священному статусу мечети. Мусульманский вакуф по-прежнему собирает плату за вход в различные храмы. В ходе молитвы вход запрещен немусульманам. Когда прошлым августом г-н Тельман, личный представитель Генерального секретаря, попытался посетить район храма Аш-Шариф, утром в пятницу во время молитвы в мечетях Омара и Аль Акса он был остановлен охранниками, находящимися на службе у вакуфа. Регулярно проходят заседания Верховного мусульманского совета. Мусульманский суд Шариа по-прежнему продолжает свою работу в соответствии с традиционным правом Шариа. Обеспечивается нормальная работа вакуфского совета. Служащие вакуфа по-прежнему остаются на своих местах. Собирается доход от вакуфского имущества, как это имело место и в прошлом. Первая мусульманская больница, расположенная в Иерусалиме, завершила строительство своих помещений и оборудование больничных палат и скоро будет введена в действие. Общество Красного Креста, мусульманские сиротские приюты, мусульманские кладбища, мусульманские частные школы функционируют как обычно при несменявшемся руководстве со стороны мусульман. Молебны по пятницам, проповеди в мечетях, проведение праздников по-прежнему продолжается в соответствии с установившимися традициями. Во время мусульманских фестивалей улицы украшаются и иллюминируются и пушечные залпы оповещают о начале праздника. Впервые с 1948 года израильские мусульмане могут свободно исповедоваться в храмах Восточного Иерусалима. Паломники-мусульмане из арабских государств и из других континентов вновь начали приезжать в город. Мусульманские жители возобновили свое паломничество в Мекку.

47. 14 июля 1967 года министр иностранных дел Израиля заявил в Генеральной Ассамблее:

«Мы относимся с глубоким пониманием и уважением к заботе мусульман о своих священных местах. Само собой разумеется, что забота о мусульманских священных местах в Иерусалиме должна находиться в руках полномочных представителей ислама при обеспечении свободного доступа, полностью предоставленного всем мусульманам. Соответствен-

ным образом мы будем приветствовать консультации с представителями мусульман в границах нашей страны и во всем мире»³.

Это по-прежнему остается политикой Израиля. Я уже изложил позицию в отношении священных мест в общем плане. В отличие от предыдущих правительств Израиль не стремится осуществлять исключительный и односторонний контроль в отношении священных мест. Мы изъявляем готовность разработать с теми, кто в этом традиционно заинтересован, специальные соглашения, которые обеспечат всеобщий характер христианских и мусульманских священных мест, и шаги в этом направлении уже предпринимаются.

48. Существует лишь один путь судить об условиях, сложившихся в настоящее время в Восточном Иерусалиме: не по воинственным заявлениям враждебных правительств, не по заявлениям озлобленных агентов иорданского господства, а по реакции самих людей. Арабские жители отвергли все попытки, предпринимаемые со стороны внешних сил, чтобы подорвать сотрудничество между израильянами и арабами в управлении этим городом. Арабские жители Восточного Иерусалима в настоящее время высказывают свои мнения, свои жалобы и требования через Комитет 39 мухтаров-лидеров соседних районов, которые представляют все секторы религиозной группы Восточного Иерусалима. Мухтары составляют консультативный комитет при мэре города и являются теми же лицами, которые выступали в этом качестве до 5 июня 1967 года. Более того, частые совещания, состоящие из вопросов и ответов, проводятся между мэром и главами муниципальных департаментов и местным населением. На них присутствуют сотни арабских жителей и, в частности, лица, известные своей общественной деятельностью, известные специалисты. На заседаниях консультативного комитета мухтаров, а также на совещаниях общественности обсуждаются вопросы о нуждах города и высказываются пожелания жителей. Те, кто присутствовал на этих заседаниях, не могли не чувствовать, что выступления, подобные тем, которые мы только что слышали от представителей Иордании, действительно далеки от того, чтобы отражать настроения и пожелания арабских жителей Иерусалима. Они, как и находящееся по соседству еврейское население, заинтересованы в обеспечении мира для города и его процветания, а не в международном перетягивании каната войны. Наилучшим свидетельством этого является полный провал отчаянных попыток, предпринятых недавно для подогревания страстей и создания беспорядков в городе по случаю двенадцатой годовщины независимости. Я хотел бы в этой связи самым категорическим образом отвергнуть заявление о том, что были приняты какие-либо меры ограничения свободы передвижения для жителей городов Рамаллаха

³ Там же, пятая чрезвычайная специальная сессия, пленарные заседания, 1554-е заседание, пункт 75.

и Биры, как это говорится в выступлении представителя Иордании.

49. Именно на этих совещаниях с мэром и с общественностью и ее представителями муниципальные власти способны действовать в соответствии с рекомендациями и советами, которые предлагаются ему на свободной и демократической основе. Многие из этих мер, принятых в Иерусалиме за последние несколько дней и месяцев, являются ответом на эти рекомендации и советы: было проложено 110 тыс. кв. метров дорог, организованы бесплатные медицинские службы, открыты общественные библиотеки. На последнем заседании Совета Безопасности было упомянуто, например, о выводе предприятия по производству пластмассы за пределы городской стены. Однако, и это не было упомянуто, этот шаг был предпринят по конкретной просьбе местных жителей, которые возражали против шума и загрязнения воздуха, вызываемого работой этой фабрики, и тщетно требовали у иорданских властей перевести ее в другое место. Также был опущен тот факт, что в письме от 17 сентября 1966 года г-н Рухи Эль-Хатиб объявил, что лицензия будет отобрана у этой фабрики по вышеупомянутым причинам.

50. Весьма многозначителен тот факт, что арабские граждане в Иерусалиме заняли эту позицию объединенных усилий на благо города также и в отношении тех самых мер и проектов, в отношении которых нам пытаются представить жалобу и ввести нас в заблуждение. Представитель Иордании делает исключение в отношении планов жилищного строительства, однако он не упоминает о том, что 200 арабских семей вместе с 250 еврейскими семьями поселятся в этих новых домах и что арабские рабочие будут работать на этом строительстве. Представитель Иордании может лишь подвергнуть критике ликвидацию трущоб вокруг Стены плача, что было сделано в соответствии с международными рекомендациями. Однако жители этих трущоб, которым были предоставлены новые жилища, думают иначе. Я хотел бы зачитать Совету Безопасности текст письма от 8 января 1968 года, подписанного 41 семьей, на имя мэра Иерусалима г-на Коллека:

«Мы, нижеподписавшиеся, составляющие часть жителей еврейского квартала и квартала Маграби в старом городе, которые были эвакуированы из своих домов в результате шестидневной войны, хотели бы поблагодарить его честь, а также г-на Мерона Бенвенисти, отвечающего за Восточный Иерусалим, а также г-на Фариса Аюба, возглавляющего Комиссию по связям в восточной части города, за финансовую и гуманитарную помощь, которую они предоставили и продолжают предоставлять нам, которая глубоко впечатлила нас и в результате которой нам и нашим семьям были предоставлены более благоприятные жилищные условия. Мы молим Бога, чтобы он дал вам долгую жизнь и продолжил ваши добрые дела».

Я могу лишь добавить, что, вопреки тому, что мы слушали на прошлом заседании, в числе домов Маграби не было никаких мечетей.

51. В жалобе Иордании содержится также попытка исказить положение в Восточном Иерусалиме и перспективу совместных израильско-арабских действий, направленных на благо города. Хорошо известная семья Нуссейба, которую так энергично превозносил представитель Иордании на предыдущем заседании, по-видимому, не согласна с ним. Семья Нуссейба в настоящее время осуществляет строительство шестиэтажного отеля в Иерусалиме на 140 комнат.

52. Следует подчеркнуть, что строительство зданий не ограничивается еврейским сектором. Комиссия районного планирования также в среднем утверждает в неделю до 10 заявлений от арабских жителей о выдаче разрешений на строительство. В целом в Иерусалиме в настоящее время наблюдается беспрецедентный экономический расцвет. Тысячи арабских рабочих зарабатывают на жизнь на фабриках и в строительных организациях в той части города, которую лишь только год назад их учили считать вражеской территорией. Ощущается недостаток рабочей силы в строительной промышленности. Смешанные еврейско-арабские предприятия, такие как строительные фирмы, рестораны, магазины сувениров, быстро разрастаются. Арабская торговая палата, оставаясь под старым руководством, осуществляет эту деятельность и расширяет ее. Специальный консультативный комитет был создан этой палатой для осуществления деятельности по оценке совместно с муниципальными властями подоходного налога. Рабочие, правительственные и муниципальные служащие в восточной части Иерусалима вошли в Израильскую федерацию труда.

53. Наиболее впечатляющей чертой современного Иерусалима является свобода передвижения, которой пользуется этот город. Не только отсутствуют стены, минные поля и заборы из колючей проволоки, разделяющей оба сектора, не только все граждане Израиля — арабы и евреи — могут свободно приезжать в Иерусалим и наслаждаться всей полнотой его величия, не только все жители района Газы могут свободно это делать, арабские жители Иерусалима могут также свободно передвигаться по всей территории Израиля, они также могут свободно посещать восточный берег, включая Амман, и другие арабские страны, а затем возвращаться назад. Регулярно ежедневно автобусы и такси курсируют между Иерусалимом и Амманом. За последние несколько месяцев 6000 арабских граждан Иерусалима воспользовались этими возможностями и посетили восточный берег и возвратились после этого в свой город.

54. Я не буду утомлять присутствующих на этом заседании Совета Безопасности подробным анализом неоднократных извращений фактов, высказанных делегацией Иордании, относительно

статистического аспекта проектов развития сельской местности. Услуги по регистрации земли и установлению права собственности могут быть предоставлены всем жителям. Насколько правдиво заявление, сделанное делегацией Иордании в материалах, распространенных от их имени, можно судить нагляднее всего по следующим примерам. Это обвинение уже было высказано в Совете Безопасности. Сегодня было вновь заявлено о том, что 3000 человек были эвакуированы из еврейского квартала. Действительная цифра составляет 160 семей или около 700 лиц, выехавших из развалин синагог, в которых они поселились после того, как Иордания захватила старый город в 1948 году. Всем им обеспечены соответствующие жилищные условия, и все они получили полную компенсацию, составляющую 120 000 израильских фунтов в целом. 3500 арабских граждан все еще проживают в еврейском квартале и, как я уже отмечал на предыдущем заседании, проекты восстановления не будут затрагивать их жилищ. Нет никакой необходимости также распространяться о мифах, которые были высказаны в Совете Безопасности относительно так называемого давления со стороны Израиля на арабских жителей, с тем чтобы они выехали из города, и в отношении связанного с этим вопроса о собственности отсутствующего лица. Вновь мы обратимся к свидетельству третьего лица, и пусть оно послужит ответом на эту клевету. Г-н Байфорд-Джоунс, известный писатель по проблемам Ближнего Востока, пишет в своей книге «The Lightning War⁴, что израильское правительство делало все возможное, чтобы арабы не покидали своих домов в старом Иерусалиме. Имеется также большое число других сообщений очевидцев по тому же самому вопросу, включая сообщения представителей Международного Красного Креста.

55. Что касается охвата проблемы и вопроса о собственности отсутствующих лиц, то я хотел бы отметить, что родственникам разрешается принимать в свои руки дома членов их семей, которые их покинули, и что из 80 000 домов в Восточном Иерусалиме лишь 160 считаются собственностью отсутствующих лиц.

56. Даже археологические раскопки явились объектом жалоб Иордании. Всем хорошо известно, что археологическая деятельность всегда была неотъемлемой чертой ландшафта Иерусалима. Археологические раскопки недалеко от Темпл Маунт и Западной стены всегда имели место в период турецкой администрации, во время британской администрации и даже при господстве Иордании. В течение последних девятнадцати лет Департамент археологических ценностей правительства Иордании, в сотрудничестве с Британской археологической школой в Иерусалиме под руководством г-жи Кенъон, осуществляли целый ряд археологических раскопок в южной части Западной стены. В настоящее время было получено разрешение на продолжение

этих раскопок за пределами района Темпл Маунт, то есть за пределами стены, окружающей храм Аль Шариф. Раскопки в районе Западной стены осуществлялись в сотрудничестве с различными христианскими организациями.

57. В выступлениях Иордании Западная стена представлена так, как будто она является лишь частью собственности. До какой степени может дойти богохульство? В Риме, где было положено начало вековым цивилизациям и древнего мира, стоит Триумфальная арка, знаменующая одно из наиболее важных событий Римской империи. Это памятник победе, которую Рим считал особенно важным выражением своего величия, победе над народом, который в своей борьбе против иностранного господства бросал вызов гегемонии Рима на Востоке. Лишь немногие из бесчисленных римских войн и захватов считались столь знаменательными для будущего. Это была война против израильского народа, иудейского государства, его свободы и цивилизации. На арке изображены побежденные евреи, которых ведут в плен и которые несут на себе символ разрушения своего превосходства и цивилизации и символ осквернения разрушенных храмов.

58. В Иерусалиме стоит Западная стена, последняя оставшаяся реликвия от этого еврейского храма. Неужели ненависть может привести к отказу в еврейских обрядах даже в отношении этого самого священного из всех священных еврейских мест? На предыдущем заседании я описал довольно подробно место, которое занимает Иерусалим в еврейской истории. Слишком поздно для Иордании и ее сторонников пытаться теперь переписать историю вновь. Я хотел бы сказать также о следующей убедительной черте характера этого города в глазах мусульманского мира.

59. В книге, опубликованной в 1864 году, итальянский ученый Эрmete Пьеротти, который провел многие годы в Иерусалиме и написал целый ряд работ об этом районе, а также выступал в роли главного архитектора Оттоманского губернатора, паши Иерусалима, писал:

«Нам всем известно, и это также известно всем арабам, что Бог сказал Аврааму: «Для твоего семени я дам тебе эту страну», и он повторил это обещание несколько раз ему и Исааку и Якову. Настолько мусульмане верят этому.

Теперь, 8 июля 1861 года, когда известие о смерти Абдула Меджида и о вступлении на его пост Абдула Азиза пришло в Иерусалим, евреи предоставили все формальности губернатору Сурайте-паше и попросили его восстановить для них ключи Иерусалима, в соответствии с правом, на которые они притязают после смерти одного султана и прихода к власти другого. В то же самое время они выставили такие доказательства справедливости своих просьб, что паша не мог им отказать, а передал дело обычному совету, включаю-

⁴ Лондон, Хейл, 1967 год.

шему муфтия или главного служащего религии Кади, или главного судью и другого заслуженного лица, проживавшего в этой стране. Их решение было в пользу израильтян, ибо весь совет сознавал, что они являются древними хозяевами этой земли. Церемония была осуществлена следующим образом. Саид-паша, генерал армии, сопровождаемый офицерами его штаба и некоторыми членами совета, за которыми следовали толпы очевидцев, прибыл в еврейский квартал, где его встретила делегация этой нации и проводила в дом главного раввина, который встретил пашу у дверей, и ключи были вручены на глазах у всех»⁵.

Это было в 1861 году.

60. Израиль не предполагает, что проблемы Иерусалима уже решены. Мы обсуждаем эти проблемы на открытой и свободной основе. Мы понимаем, что после девятнадцати лет раздела и иорданской системы образования и враждебности пропаганды, ненависти, трудности психологическо-технического характера неизбежно встречаются в определенное время. Мы полностью сознаем все преграды, которые нам предстоит преодолеть. Мы не можем ожидать, что все 60 000 арабских жителей Восточного Иерусалима окажутся дружелюбными по отношению к 200 000 евреев в этом городе. Однако мы надеемся, что враждебность одних не будет использована для преследования и нанесения ущерба многим.

61. Мы также без колебаний заявляем, что любые меры, которые были приняты за последние десять месяцев, направлены на укрепление благосостояния города и счастья его жителей. Мы утверждаем, что положение в настоящее время одинаково для евреев и арабов, и оно лучше, чем оно было в годы раздела и иорданской оккупации Восточного Иерусалима. Мы согласны с отцом Рике, бывшим проповедником Нотр-Дама, который после возвращения из недавней поездки в Израиль заявил, как отмечалось в газете «Франс-суар» от 25 апреля 1968 года: «Израильские власти осуществляют истинное сосуществование в мире между религиями. В Палестине общественная безопасность в настоящее время обеспечена более чем когда-либо».

62. Таков Иерусалим сегодня, таковы и попытки обеспечить сосуществование различных религий. После всех этих лет вражды и страданий Иерусалим все еще ошупью продвигается по своему пути. Однако евреи и арабы уже живут вместе, работают вместе, строят вместе и вместе мечтают о мире. Впервые за девятнадцать лет израильтяне и арабы говорят друг с другом,жимают друг другу руки и даже иногда улыбаются друг другу. Если в конечном итоге согласие и мир придут в этот район, то они будут в значи-

тельной степени пронизаны духом объединенного Иерусалима. Если начало взаимопонимания и совместного существования, имеющегося в Иерусалиме сегодня, будет нарушено, делу мира будет нанесен серьезный удар. К этим проблемам следует подходить с чрезвычайной осторожностью, ибо в них заключены истинные интересы народа Ближнего Востока.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я приглашаю представителя Иордании выступить в порядке осуществления своего права на ответ.

64. Г-н ЭЛЬ-ФАРРА (Иордания) (*говорит по-английски*): Несмотря на стремление сохранить прения в рамках вопроса, представленного Иорданией, Совет Безопасности теперь используется при помощи различной тактики с целью запутать вопрос и отвлечь внимание Совета.

65. Я хотел бы сделать некоторые замечания в связи с замечаниями, высказанными сегодня г-ном Текоа. Во-первых, я хотел бы повторить, что в моей жалобе я касался конкретных мер, принятых Израилем и направленных на изменение характера священного города Иерусалима в нарушение двух резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Нет необходимости напоминать вам о голосовании по этому вопросу. В первой резолюции [2253 (ES-V)] Израиль призывался отказаться от всех мер, принятых им с целью изменения статуса Иерусалима, и во второй резолюции [2254 (ES-V)] выражается сожаление в связи с тем, что Израиль не выполнил резолюцию, в которой отражается воля Ассамблеи, подтвержденная девятью голосами членов Ассамблеи.

66. Израильтяне отказывались выполнить волю Ассамблеи или прислушаться к ней, продолжая свою незаконную политику и вызывающее поведение. Поскольку это имело место, мы обратились в Совет Безопасности. Мы обратились в Совет Безопасности с двумя аспектами этого вопроса: один из них касался парада, другой состоял в нарушениях резолюций Генеральной Ассамблеи. По вопросу о параде г-н Текоа счел уместным заявить, что мы выступили с обвинениями и что эти обвинения якобы необоснованны. Эти обвинения были рассмотрены, и Совет Безопасности пришел к заключению, что Израиль нарушил соглашение о перемирии и резолюцию 1961 [162 (1961)] и повысил напряженность в этом районе. Это было не только мнение Совета Безопасности, но и также мнение мировой общественности, и даже некоторые израильские граждане поддерживают мнение о том, что Израиль будет создавать и усугублять напряжение в этом районе, проводя свои военные парады, грубую демонстрацию силы в священном городе Иерусалиме.

67. Я хотел бы зачитать одну цитату об этом параде, хотя этот вопрос уже был обсужден и решение по нему было принято. Я зачитаю перевод с древнееврейского статьи, написанной в из-

⁵ Ermete Pierrotti, *Customs and Traditions of Palestine, Illustrating the Manners of the Ancient Hebrews* (Cambridge, Dighton, Bell and Co., 1864), pp. 75—77.

раильском журнале; я не цитирую еврея-сиониста из Южной Африки, как это делал г-н Текоа. Я зачитываю слова про израильтянина, который писал в «Хаолам хазе» 24 апреля 1968 года:

«С одной стороны, этот парад по крайней мере принесет больше вреда нашей безопасности. Это особенно усугубляется тем, что он будет проводиться в Иерусалиме и проходить через арабскую сторону Иерусалима и, в частности, через старый город, который является столицей для палестинцев, куда устремлены сердца всех палестинцев».

Это было написано хорошо известным израильтянином, имя которого Ури Авнери и который, насколько мне известно, является членом кнессета. Если я не прав, прошу меня поправить.

«Этот парад, который был предназначен для того, чтобы воздать честь Израилю, не выполнит своей задачи в глазах арабов и всего мира. Мир будет знать, что мы стали милитаристским народом и что, поскольку мы не располагаем другими средствами, мы прибегаем к нашим вооруженным силам».

Израильтяне не прибегают к понятиям мира и терпимости, поэтому они прибегают к вооруженным силам. Далее он продолжал:

«Парад, подобный этому, окажется неблагоприятным явлением во всех смыслах: сам по себе и для мирового общественного мнения».

Почему эти слова не были осознаны высшими израильскими лидерами? Затем он приходит к выводу:

«Администрация — израильское правительство — чувствует усталость, большую усталость... Это, разумеется, не является хорошим условием для проведения политики страны и ставит на карту будущее израильского народа».

Таково впечатление мирового общественного мнения, которое разделяют некоторые лица в Израиле.

68. Г-н Председатель, вы закончили обсуждать вопрос о параде, затем вы перешли ко второй фазе этого вопроса. В чем заключается она? Я не касался факта строительства дома семьей Нусейба. Я не касался индивидуальных попыток получить разрешение. Я лишь касался актов вызывающего поведения, конфискации арабской земли, принадлежащей арабскому народу. На этот вопрос г-н Текоа не дал ответа. Я привел факты и цифры, имена владельцев, названия. Я говорил о том, что и кому принадлежит и в каких процентах. Во-первых, израильтяне заявили: «Вы владеете одной третью и мы владеем одной третью, а правительство Иордании владеет остальным». Затем, когда говорил мэра, г-н Текоа сказал: «Нет, нам принадлежит лишь часть этого». Однако он не упомянул конкретной цифры; когда мы привели цифры, г-н

Текоа хранил молчание. Может ли он сейчас выйти и заявить, что ему действительно принадлежит то, о чем он говорит, в этом районе? Он не может этого сделать, потому что мы представили доказательства, что эта собственность принадлежит арабам. По его мнению, нельзя считать незаконным, аморальным или разнovidностью грабежа, когда конфискуются, экспроприруются и застраиваются поселки для еврейского народа, для еврейских иммигрантов на принадлежащих арабам землях, тем самым ущемляя права народа, которому принадлежала эта земля, права, предоставленные ему богом? Разве это было подтверждено в резолюции Генеральной Ассамблеи, принятой девяносто девятью голосами? Именно в этом и заключалась моя жалоба.

69. Давайте обратимся к другим нарушениям, которые имеют место в квартале Маграби и в районе, прилегающем к Стене плача. Вновь я не извращаю факты. Я представляю вам решение, принятое Специальным трибуналом, который ваше правительство, г-н Председатель, создало с одобрения Лиги Наций. Этот Трибунал прибыл в данный район. Израильская сторона была представлена г-ном Элиашем, хорошо известным сионистом, юристом, поборником закона и дела палестинцев. После заслушивания всех очевидцев (пятидесяти трех очевидцев с обеих сторон) и после рассмотрения всех документов и всех данных Трибунал прибыл в Швейцарию и подготовил свое решение. В своих выводах он отметил, что даже израильтяне сами не притязают на собственность в отношении Стены плача и прилегающего района. Я приводил эту цитату на первом заседании Совета Безопасности. Комиссия заявила, что еврейская сторона, представляя свои претензии, четко заявила, что она не «выставляет никаких прав на собственность в отношении Стены плача», и затем позднее еврейская сторона также отметила, что она никогда ни на что не притязала в районе, прилегающем к Стене плача.

70. Г-н Текоа не должен, таким образом, проходить мимо доказательств и фактов, решений и выводов Трибунала и заявлять, что Израиль всегда владел всей этой территорией. Он не должен прибегать к доводам о религии. Мы обсуждаем понятия, цифры, а не вопросы религии. Бесплезно пытаться использовать религию в политических целях. Мы обсуждаем вопрос о принадлежности. Квартал Маграби, прилегающий к Стене плача, является арабской собственностью, стопроцентной арабской собственностью, если добавить один донум или два от соседней еврейской собственности; и поэтому заявление, что обе территории в одинаковой степени принадлежат арабам и евреям, и экспроприация целого района являются актами, которые не могут пользоваться поддержкой или одобрением какого-либо члена Совета Безопасности. Это — второй вопрос.

71. Третий вопрос состоит в следующем: все это законодательство, муниципальное и прочее, а также все эти меры, направленные на аннексию арабского сектора Иерусалима, являются нелегальными и нарушают все нормы международного права. Среди нас находится юрист судья Голдберг. Пусть он объяснит нам, имеет ли Израиль какое-либо право принимать такие меры.

72. Г-н Председатель, Генеральная Ассамблея приняла девяносто девятью голосами резолюцию, в которой эти акты признаются незаконными. Можете ли вы теперь позволить, чтобы ваше внимание было отвлечено от вопроса, стоящего перед вами для обсуждения того, как много хорошего делает Израиль, предоставляя лицензии семье Нассейба для строительства гостиницы или семье X на строительство дома, или лицу Y для строительства небольшого жилого здания? Я не об этом говорю и не в этом состоит моя жалоба. Моя жалоба касается явных нарушений и вызова, который бросает Израиль вашей воле, принятой вами резолюции. Моя жалоба состоит именно в этом, г-н Председатель, и я надеюсь, что попытки отвлечь ваше внимание от этого основного вопроса будут пресечены.

73. Г-н Текоа поднял другой вопрос. Он сказал, что Израиль пришел в Совет Безопасности с прошением. С прошением о чем? Была ли вами получена жалоба от Израиля? Иордания представила вам свою жалобу. Эта жалоба находится на обсуждении Совета Безопасности. Однако к таким мольбам Израиль прибегает постоянно: жалобы, плачь, стенания. Это используется в Совете Безопасности в политических целях. И не в этом заключается вопрос, стоящий перед нами.

74. Г-н Текоа заявил, что моя жалоба является враждебным актом. Я хотел бы знать, что является враждебным актом: продолжающаяся оккупация западного берега Иордана или моя жалоба и просьба о помощи? Является ли враждебным актом моя реакция в отношении оккупации Израилем этой территории, или его коварное нападение, его постоянные репрессивные акты, которые являются непрекращающимся враждебным актом? Я предоставляю Совету дать ответ на этот вопрос.

75. Г-н Текоа заявил, что Иерусалим — это прежде всего люди. Я говорил в своем выступлении сегодня утром, и я полностью согласен с г-ном Текоа, что Иерусалим — это действительно люди, традиции, образ жизни этих людей, их культура и духовные ценности. Именно попытки изменить людей, традиции, культуру, ценности и образ жизни, а также стремление Иордании сохранить эти ценности привели Иорданию в Совет Безопасности. Я хотел бы, чтобы Совет сохранил статус Иерусалима, и в этом заключается суть всей моей жалобы.

76. Затем г-н Текоа заявил, что нам следует судить об истинном положении (я цитирую его выступление, сделанное им сегодня утром) «по тому, какова реакция самих людей». Г-н Предсе-

датель, ответ на это содержится в брошюре, которую вы называете «книгой», очень важной и значительной. Я не располагаю копиями, чтобы предоставить их в распоряжение членов Совета, однако эта брошюра в значительной степени связана с этим вопросом. В ней вскрывается позиция, занимаемая населением почти во всех районах западного берега Иордана мусульманами, христианами, людьми различных профессий. Некоторые из них представили жалобы г-ну Тельману, Генеральному секретарю, или израильским властям о том, что эти люди считают правильным и чего они добиваются. Я говорю это, ибо я чувствую, что самым бесосновательным из всех искажений, использованных г-ном Текоа, является его утверждение, что все люди в этом районе счастливы. Это является серьезным фактом и требует того, чтобы этот документ был представлен в Совет Безопасности в качестве официального документа.

77. Г-н Текоа говорил о людях. Он цитировал журналиста, не упоминая его имени, который якобы заявил, что «после субботы приходит воскресенье». Все это дешевая пропаганда. Я располагаю высказываниями самих людей. Вифлеем является христианским городом. Я бы не хотел об этом упоминать, ибо в традиции Иордании не входит брать религию в качестве критерия для всех суждений. Религия является средством общения между человеком и богом. Однако, поскольку этот вопрос был затронут, я должен упомянуть Вифлеем, ибо он является христианским городом. Его жители прислали письмо, подписанное юристами, преподавателями колледжа, врачами больниц, врачами в системе здравоохранения, в котором они говорят: «Мы вновь настаиваем на нерушимом единстве двух берегов, находящихся под сенью вашего трона». Это письмо было направлено королю Хусейну. Хотя они лишены свободы в Вифлееме, они открыто заявляют о своей приверженности королю.

78. В Вифлееме также составлен меморандум, представленный У Тану, нашему Генеральному секретарю, от 9 августа 1957 года. Вот что заявляют жители Вифлеема:

«Одностороннее объявление Израиля об аннексии арабского Иерусалима и прилегающих к нему районов, а также их полной изоляции от западного берега является актом, несовместимым со всеми международными обычаями, принципами и соглашениями, включая Гаагскую конвенцию и Женевское соглашение, и поэтому является незаконным и недействительным. Отказ Израиля пересмотреть принятые меры, несмотря на резолюции, принятые на недавней чрезвычайной сессии Организации Объединенных Наций, является вызовом всем народам мира и нарушением прав жителей страны, которые требуют, чтобы Организация Объединенных Наций — это обращение к вам, г-н Председатель — приняла решитель-

ные меры, чтобы обеспечить восстановление справедливости»⁶.

Этот довольно длинный меморандум подписан 42 арабскими федерациями женщин и членами муниципального совета, врачами из больниц, юристами, аптекарями и прочими лицами.

79. Я мог бы привести множество названий деревень и городов, имен людей, союзов, профессиональных союзов, юристов, докторов, аптекарей, однако знаю, что наше время ограничено, и я надеюсь, что эта брошюра о сопротивлении западного берега будет выпущена в качестве документа. Это не книга, г-н Председатель, однако, она имеет большое значение, и я надеюсь помочь Совету представить ее в качестве документа.

80. Г-н Текоа заявил, что компания «Браун индженериинг интернэшнл» охарактеризовала ситуацию в Иерусалиме как «продукт неестественных обстоятельств». Разумеется, мы с этим согласны. Изгнание людей из оккупированной части Иерусалима — более 80 процентов жителей этого района в обеих частях Иерусалима являются арабы, — изгнание их из своих домов в другие районы не является естественным. Это приводит к осложнениям. Это вызывает необходимость приезда экспертов и оказание ими помощи. Я считаю, что это связано с противоестественным вторжением в Иерусалим европейцев — сионистским вторжением. Я не знаю, что хотел этим доказать г-н Текоа и чем это заявление ему может помочь.

81. Вновь и вновь как на прошлом заседании, так и на настоящем заседании, г-н Текоа поднимал вопрос о мусульманах и христианах. Как я уже сказал ранее, это достойно сожаления. Мы, иорданцы, не проводим подобной дискриминации, которая не соответствует нашим традициям. Это является частью наших духовных ценностей. Однако позвольте мне напомнить вам, г-н Текоа, что человек, который шел во главе марша протеста в Иерусалиме, и у вас есть фотография этого марша, была христианская женщина, имя которой г-жа Халяби. Таким образом, когда Текоа говорит о религии, он должен быть осторожным, ибо все люди в этом районе, христиане и мусульмане, осуждают это коварное нападение и дешевую попытку разделить народ Иордании на такие районы, как «западный берег и восточный берег» или попытку оперировать такими понятиями, как «восточный берег, христиане и мусульмане». Я надеюсь, что Совет примет это должным образом.

82. Более того, вряд ли есть необходимость говорить о том, что жители города Рамаллаха, являющегося культурным центром района западного берега, и Биры, который является городом-близнецом (мне неизвестен процент мусульман и христиан в этих городах, хотя я знаю, что боль-

шинство населения Рамаллаха являются христианами арабами), выступили с протестом в прошлый четверг против израильской демонстрации военной мощи в Иерусалиме. Теперь они за это расплачиваются и подвергаются мерам наказания, о которых вчера и сегодня упоминается в газете «Нью-Йорк таймс». Когда я цитировал газету «Таймс» сегодня днем, я приводил высказывания ее корреспондента, который встретился с военным представителем, заявившим ему (это не мои слова, я цитирую), что жители Рамаллаха «не могут выступить однажды как великие националисты, а затем возвратиться на следующий день как ни в чем не бывало к своим делам». В данном случае военный израильский представитель заявляет, что у жителей нет выбора: «или подчиниться, или лишиться работы и жизни».

83. На этом, г-н Председатель, я хотел бы закончить. Я чувствую, что я злоупотребил вашим благосклонным терпением. Я благодарен вам за то, что вы мне предоставили слово, и надеюсь, что на остальные вопросы, которые нуждаются в моем ответе, я отвечу позднее.

84. Г-н ШАХИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Вчера на нашем заседании я обещал, что я представлю Совету подлинный фактический материал, связанный с лживыми измышлениями представителя Израиля относительно внутренних дел Пакистана и, в частности, относительно обращения с христианами и народами других меньшинств в Пакистане.

85. Я считаю, что аналогичные измышления в ином контексте были сделаны в Совете Безопасности на его 1113-м заседании в мае 1964 года. Представитель Пакистана, выступая на 1114-м заседании Совета 14 мая 1964 года, подробно ответил на них. Я ссылаюсь на пункты 16, 17, 18 и 33 стенографических отчетов о 1114-м заседании Совета Безопасности.

86. Представитель Израиля также попытался очернить Пакистан, упомянув, прибегая к преувеличениям, о некоторых движениях населения между Индией и Пакистаном. Позвольте мне сказать, что эти вопросы касаются лишь Индии и Пакистана и не затрагивают представителя Израиля.

87. В первой половине 1964 года, когда на субконтиненте наблюдалась напряженность между общинами, некоторые члены племен гаро в Восточном Пакистане были обращены в христианство иностранными христианскими миссионерами, которые пересекли границу. Вот что заявил 7 апреля 1964 года известный лидер этого племени Хан Сангурра (это было напечатано в прессе того времени):

«Мы никогда не подвергались какому-либо плохому обращению со стороны кого-либо в Пакистане, но мы покинули наши деревни лишь из-за страха, когда однажды мы неожиданно увидели группу людей, принадлежащих

⁶ См. документ S/PV.1421/Add.2.

к племенам бангши и хажанг, покидающих Пакистан».

88. Когда на это положение было обращено внимание правительства, президент Пакистана прибыл в Восточный Пакистан и выступил перед народом 4 марта 1964 года, заявив, что Пакистан хотел бы, чтобы все эмигранты возвратились в свои дома, что правительство в этой связи предпримет серьезные усилия для оказания им помощи, что их дома и их земли будут охраняться правительством Пакистана, пока они не вернутся. В ответ на заявление президента эти племена постепенно возвращаются в Пакистан. Это было представлено вниманию Совета 14 мая 1964 года.

89. В отношении обращения с христианским меньшинством в Пакистане представитель Пакистана заявил:

«...позвольте мне процитировать отрывок из выступления, сделанного сегодня г-ном Есуа Фазлудином, христианским лидером, который является обладателем медали папы и толкователем Священного писания. Я цитирую:

«В отношении племени гарос было применено прямое подстрекательство и даже оказана помощь, с тем чтобы его представители покинули Пакистан».

Уход племени гарос даже в этом масштабе не является действительным показателем обращения с христианским меньшинством в Пакистане.

В Пакистане христиане пользуются абсолютной социальной свободой и безопасностью, о чем свидетельствует все увеличивающееся число христианских школ, колледжей, госпиталей и других учреждений. Тот факт, что они пользуются полной религиозной свободой, является в достаточной степени из все растущего числа церквей и приходов, а также церковных школ и колледжей, и отсутствия каких-либо предрассудков в отношении рабочих-христиан, что в полной мере доказано многими новыми миссионерами» [1114-е заседание, пункт 19].

90. Я сказал, что вместо того чтобы полагаться на доклады и незначительные газеты и журналы, публикуемые за границей и продиктованные заинтересованными сторонами, я представлю исконный дополнительный материал Совету Безопасности. Я хотел бы процитировать послание епископа Гранера из Дакки — я думаю, что он американский гражданин, — которое было зачитано в различных католических церквях Восточного Пакистана 26 июля 1964 года:

«Недавно я провел месяц в нескольких наших церковных приходах в районе Мименсайн (это район Восточного Пакистана, из которого жители племени гарос пересекли границу). Я имел возможность ободрить наших католиков племени гарос, которые возвратились в свои дома, и я сам был счастлив видеть, что они вновь осели на своей земле. Очень много делается властями и еще больше сделано, что-

бы это стало возможным. Мы также можем многое сделать, как я упоминал в своем пасхальном обращении.

Мое пасхальное обращение — послание, которое зачитывалось во всех церковных приходах в Восточном Пакистане — было написано, чтобы смягчить страдания тех, кто страдал, и ободрить всех напоминанием о страданиях Христа и о радости, которая последовала затем в пасхальное воскресенье. К сожалению, мои слова ободрения прошли мимо тех, кто цитировал вне контекста лишь часть моего послания, которое касается страданий, с целью доказать свои утверждения, а не мои, о том что в Пакистане преследуются христиане. На правительство Пакистана и на меня самого была возложена вина за последовавший за этим жестокий спор.

Теперь, когда спор утих, позвольте мне рассеять всякие сомнения в ваших умах, которые у вас возникли. Вопреки сообщениям, я не уехал за границу и не делал никогда заявлений для иностранной печати. Мое единственное послание было направлено только к вам, горячо любимым, как вам это самим известно, о том, что христиане в Пакистане пользуются религиозной свободой. Никто не может отрицать этого».

91. Вот что заявил другой христианский лидер 19 марта 1964 года, в то время, когда эти измышления делались против правительства Пакистана. В заявлении г-на Ф. Р. Мендеса, влиятельного христианского лидера, говорится:

«Будучи членом христианской общины, я горжусь тем, что могу заявить перед всем миром, что мы жили в Восточном Пакистане в абсолютной гармонии с большинством общины».

92. Г-н Майкл С. Адикари, генеральный секретарь, член Международного комитета баптистского союза, а также вице-президент баптистского союза Пакистана заявил:

«Вся христианская община в Восточном Пакистане благодарна правительству Восточного Пакистана за предоставление всех условий и помощи этому общинному меньшинству. Нет никаких оснований для беспокойства».

93. Таковы высказывания христианских лидеров в Пакистане.

94. Передо мной находится текст выступления г-на раджи Тридива Роя, который является членом провинциальной ассамблеи Восточного Пакистана или законодательного собрания Восточного Пакистана, который был членом пакистанской делегации на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций около трех лет назад, который стоял во главе буддийского племени чакма в районе Читтагонг Хилл (район Восточного Пакистана) и который представляет все буддийское население Пакистана:

«Услышав, что некоторые семьи общин из районов Хасалонга пересекли недавно границу, я предпринял большую поездку по этому району, из которой я только что возвратился. Распространяются слухи..., что мой народ подвергается экономическому притеснению и религиозному преследованию. Это не что иное, как небоснованная пропаганда со скрытыми целями».

Я не хотел бы далее обременять Совет этими длинными выступлениями, которые касаются щедрой политики, проводимой правительством Пакистана. Если кто-нибудь сочтет это необходимым, я буду рад представить полный текст выступления Совету.

95. Теперь я хотел бы представить вам выступление почетного Висуддананда Махатири, председателя организации буддистов Восточного Пакистана «Будда кристи прахар санга»:

«Я только что прибыл из длительной поездки по Читтагонгу, в особенности я посещал буддийские районные деревни. В ходе этой поездки я выступал на нескольких собраниях в различных частях района и пришел к выводу, что буддисты живут в полном мире и гармонии. Тысячи буддистов, приходивших на эти собрания со всех концов района, в ответ на призыв организации Восточного Пакистана «Будда кристи прахар санга» вновь подтвердили свою веру в правительство и в идею поддержания мира. От имени буддистов я могу заявить, что буддисты готовы трудиться в качестве неотъемлемой части народа этой страны для развития Пакистана... Правительство полно решимости обеспечить, чтобы эти общины могли жить в обстановке мира и свободы».

96. Организация «Пакистан буддист санга» является членом Всемирной буддийской федерации. Генеральный секретарь этой организации является членом исполнительного комитета Всемирной буддийской федерации. Правительство Пакистана оказывает большую помощь службам, которую буддийская община Пакистана вскоре будет проводить в память о возвращении из Тибета пепла буддиста «святого Депака Атиша». Правительство Пакистана также ассигновало сумму в размере 500 000 рупий для покрытия расходов в связи с предстоящей службой. Таково обращение, которому подвергается буддийское меньшинство в Пакистане.

97. Я располагаю также заявлениями лидеров других общин, в которых говорится об обращении, которому они подвергаются. Я приведу выдержку из одного из них. Община «Сингх» эмигрировала из Пакистана в 1947 году. Ее члены оставили на территории, называемой в настоящее время Западным Пакистаном, многочисленные храмы, священные для их религии. Ежегодно паломники из общины «Сингх» приходят из Индии в Пакистан, где их гостеприимно принимают, и правительство Западного Пакистана проявляет заботу в отношении их покинутых хра-

мов. В этой связи Сардар Раджиндер Сингх, лидер сингхов, заявил 1 декабря, что община сингхов удовлетворена тем, как поддерживаются и охраняются их храмы в Пакистане. Он благодарит народ и правительство Пакистана за щедрое разрешение для паломников сингхов посещать Нанкана саиб — самый священный храм сингхов в Лахоре.

98. Пакистан дает свободный доступ иностранным миссионерам, даже если это иногда связано с какими-либо проблемами. Им даже разрешено обращаться в свою веру других в мусульманском государстве Пакистан. В этой связи я хотел бы привести выдержку из недавней статьи г-на Яшуа Фаслуддина, которая появилась 26 ноября 1967 года в газете «Пакистан таймс», ведущей газете Пакистана:

«...Пакистан уделяет особое место своим меньшинствам в своей конституции и проявляет всяческую заботу в осуществлении равноправных законов в целях их защиты и прогресса».

Далее в этой статье он продолжает:

«...мусульманское государство Пакистан, несмотря на то что конституция предоставляет полную религиозную свободу и лучшее обращение с христианским меньшинством, чем британская конституция в отношении землей и равноправных законов, часто сталкивается с сложнейшими ситуациями в результате возникновения различных проблем или ухудшения положения со стороны комплекса — Мишн-кум-черч».

99. Касаясь вопроса об Иерусалиме, я не хотел бы, несмотря на провокации, вносить в прения вопросы, не относящиеся к ним. Хотя мы настаиваем на сохранении священного характера священного города, мы готовы выносить страдания. Как сказал древнееврейский поэт Яхудо Халеви, которого цитировали на 1420-м заседании Совета, в своем «Гимне Иерусалиму», «несправедливость, учиняемая тебе, является твоей честью».

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово послу Израиля в порядке осуществления его права на ответ.

101. Г-н ТЕКОА (Израиль) (*говорит по-английски*): Я постараюсь быть весьма кратким, и я хотел бы начать свое выступление, высказав признательность представителю Пакистана за то, что он процитировал стихотворение древнееврейского поэта Яхудо Халеви «Гимн Иерусалиму». Как ему, несомненно, известно, этот поэт говорил о чувствах евреев по отношению к Иерусалиму.

102. Выступление представителя Иордании, к сожалению, вновь пропитано злобой и враждебностью и напоминает мне арабскую поговорку: «Он ударил меня и заплакал, он украл у меня и пожаловался».

103. Иордания оккупировала часть Иерусалима в 1948 году в ходе агрессивной войны, развязанной при полном неуважении к Организации Объединенных Наций. Иордания господствовала в Восточном Иерусалиме в течение 19 лет, это было господство вандализма, разрушения, осквернения. Иорданское господство не было признано ни одной страной, даже самими арабскими государствами. В 1967 году Иордания вновь развязала жестокое нападение на Иерусалим с готовностью вступить в другую кровопролитную войну. Теперь Иордания выступает в Совете Безопасности с жалобами в связи с тем, что ее планы были разрушены, что ее агрессия была отражена и что город вновь воссоединился.

104. Представитель Иордании вновь упомянул о документах, сфабрикованных в Аммане и представленных Организации Объединенных Наций. Конкретно он упомянул документ, относительно так называемой позиции жителей Вифлеема. Передо мной находится петиция от 30 августа 1967 года, подписанная 453 жителями города Вифлеема, христианами и мусульманами во главе с их мэром г-ном Бендаком. В петиции содержится просьба к израильским властям включить Вифлеем в объединенный муниципальный район Иерусалима. Разумеется, это является свидетельством того, каковы истинные взгляды местного арабского населения на положение в Иерусалиме.

105. Иерусалим является слишком священным местом для нас, Иерусалим слишком высоко ценится всеми людьми и представителями всех религий, чтобы мы могли поступать с этим городом как-либо иначе, кроме как заботиться о его

благополучию и процветанию. Все меры, принятые Израилем в июне и за все остальное время, были вызваны интересами города в целом и заботой о его благополучии, безопасности его жителей, безопасности священных мест, залечивании ран, нанесенных Иерусалиму в ходе оккупации Иорданией. Изменяя положение прошлого, мы полны решимости обеспечить для всех жителей, всех религиозных общин и для всех международных кругов их справедливые узы с Иерусалимом и обеспечить, чтобы Иерусалим больше не проходил через агонию раздела, осквернения и разрушения.

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Список ораторов, записавшихся на сегодня, исчерпан. Я сообщаю Совету о том, что несколько членов призвали к тому, чтобы мы стремились привести наши прения к наиболее удачным результатам с должным учетом неотложного характера проблемы. Целый ряд членов также отметили, что прежде всего нам необходим небольшой перерыв для обдумывания проблемы и проведения консультаций, для нахождения наилучшего выхода. В соответствии с этим, после проведения в полной мере консультаций, я предлагаю, чтобы Совет собрался вновь в 16 час. 00 мин. в четверг 9 мая или сразу же после того, как мы заслушаем обращение Его Величества короля Норвегии к Генеральной Ассамблее в тот же день.

107. Если не будет никаких возражений, то это решение принимается, и мы прерываем наше заседание до указанного времени.

Заседание закрывается в 18 час.